

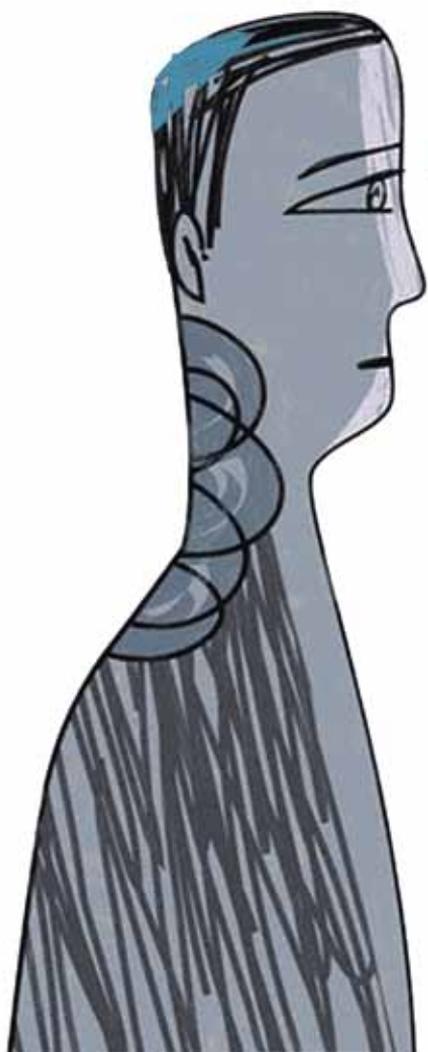
Retorno
inesperado

Empezando el día
agradeciendo

Control de
impulsos 1.0

La niña con
el reloj de oro

**¿QUÉ ES LO
PRIMERO
EN EL
MATRIMONIO,
EL AMOR
O EL
RESPETO?**



Suplemento: folleto de Janucá

2 MIL 10

protagonistas del cambio



Walmor

pasado | presente | futuro

50 años



WWW.WALMER.COM.UY
TEL. +598 4244-3434

interiorismo

Walmor



Destaque



NUESTRA TAPA

Las sociedades hoy en día se dividen generalmente en dos sistemas de valores diferentes, las que se basan en la defensa de los **derechos** personales y las que se basan en la promoción de las **responsabilidades** personales.

En el seno del matrimonio encontramos también los que funcionan basándose en el **respeto** y los que se basan en el **amor**.

Pero, ¿son mutuamente excluyentes?

En página 32 traemos el artículo de Michoel Gourarie que explora este equilibrio tan importante.

Disfrútelo.

KESHER

Publicación de Beit Jabad Uruguay
Av. Brasil 2704

11300, Montevideo-Uruguay

Telefax: (5982) 709 34 44

E-mail: revista.kesher@jabad.org.uy

Director: Rabino Eliezer Shemtov

Coordinación editorial: Janet Rudman

Diseño: Daniel Laizerovitz

Traducción: Marcos Jerouchalmi

Impresión: Meralir S.A. (Empresa Gráfica Mosca). Guayabo 1672 Depósito legal: 342.133

Agradecemos a www.chabad.org por habernos autorizado a reproducir los artículos de las páginas 10, 12, 14, 16 20, 26, 32, 34, 36, 39 y 41.

Agradecemos a la Editorial Sigal por habernos autorizado a publicar pasajes del libro *Trayendo del cielo a la tierra* del Rabino Tzvi Freeman.

Si sabe de alguien que quiera conocer la revista Keshar y no la recibe, o si usted cambió de dirección, le rogamos que nos lo haga saber de inmediato al

Tel.: 2709 34 44 o al E-mail:
revista.kesher@jabad.org.uy.

Los artículos de opinión y la kashrut de los avisadores son responsabilidad de quienes los firman y no necesariamente coinciden con la posición de Beit Jabad Uruguay.



EDITORIAL

ES CUESTIÓN DE PERSPECTIVA 4
- Rabino Eliezer Shemtov



CARTA DEL REBE

EL VIAJE DEL ALMA Y EL LÍMITE DEL DUELO 6

PENSAMIENTO JUDÍO

LA TRANSPARENCIA DE LA MENORÁ 10
- Rochel Holzkenner



UNA DOSIS DE TALMUD

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE TU BISHEVAT 12
- Moshe Bogomilsky



KABALÁ

ES KASHER LA KABALÁ PARA LOS NO JUDÍOS 14
- Yerachmiel Tilles

HISTORIAS DE VIDA

RETORNO INESPERADO 16
- David Zaklikowski

LA NIÑA CON EL RELOJ DE ORO 20
- Chana Weisberg



JUDAÍSMO VIVO

-EMPEZANDO EL DÍA AGRADECIENDO 26
- Yvette Miller

VIDA DE CASADOS

¿QUÉ ES LO PRIMERO EN EL MATRIMONIO, EL AMOR O EL RESPETO? 32
- Michoel Gourarie



ES CUESTIÓN DE PERSPECTIVA

¿GORDITA? 34
- Elana Mizrahi



ES CUESTIÓN DE PERSPECTIVA

por Rabino Eliezer Shemtov

Me encanta el *Minian* de *Shabat* de Beit Jabad Montevideo. Siempre me enriquezco con algo.

He aquí un ejemplo reciente. Aizik es uno de los personajes fijos del *Minian* de *Shabat* en Beit Jabad desde que aprendió a caminar... Hinchá de Peñarol a muerte, es también hinchá incondicional de su judaísmo.

Tuvo ocasión últimamente de pasar unos días en Buenos Aires y cuando volvió compartió con nosotros sus impresiones del vecino país.

"Eh.... Argentina es un país... pero aquí es mi casa," dijo sin pensar mucho.

Qué sencillo, pero a la vez qué profundo.

País. Casa.

¿Qué sentimientos le provocan estas dos palabras?

Lo más probable es que le provoquen sentimientos de seguridad y de pertenencia.

Es natural que uno quiera estar en su casa y en su país. Hay una familiaridad que reconforta. Hay una familia y amigos que cobijan. No tenés que dar muchas explicaciones. Todos te entienden. Hablan todos tu mismo idioma.

Salir de la casa y del país de uno es generalmente traumático en mayor o menor grado.

La excepción a dicha regla parece ser cuando los argentinos vienen a Punta del Este.

No se traumatizan. Para nada. Se sienten muy en casa. Probablemente será en parte gracias a la campaña publicitaria de Un Turista, Un Amigo y otra parte será por la hospitalidad que reciben de Jabad de Punta....

De todas maneras, me hace recordar un intercambio que tuve hace unos años con un judío argentino.

Fui a invitarlo a que nos dé una mano con las actividades de Jabad Uruguay. "Pero, vivo en Argentina!" me contestó. "¿Qué tengo que ver con la comunidad del Uruguay?"

"Dígame," le dije, "uno vive para trabajar o trabaja para vivir?"

"¡Trabaja para vivir!" respondió.

"Entonces, veamos," seguí el razonamiento, "¿Dónde trabaja? En Argentina. ¿Dónde vive? En Punta del Este.... Así qué trabaja 10 meses en la Argentina para vivir dos meses en el Uruguay...."

Se rió, le pareció un argumento convincente y desde entonces es un socio activo que apoya las actividades de Jabad Uruguay.

Por otro lado me viene a la mente un comentario de una figura muy respetada en la comunidad judía de la Argentina, el Rabino Ing. Nejemie Grodzicki.

Oriundo del Uruguay, se mudó a Buenos Aires hace unos años por motivos personales. Suele responder a los que le preguntan por qué se fue del Uruguay: "No me fui del Uruguay; **vengo** del Uruguay."

Qué sencillo y a la vez qué profundo.

Así que en estas vacaciones, tendremos tiempo para pensar: ¿De dónde venimos? ¿Dónde "vivimos"? Y ¿De qué vive Jabad en el lugar en el cual vivimos o del cual venimos? Su respuesta estará más que bienvenida.

:)

¡Felices vacaciones!

Janucá, la fiesta de las luces. Una festividad que está en el centro mismo de los valores del pueblo judío en el mundo. En Weiss Sztryk Weiss siempre apoyaremos todo aquello que fortalece y ayuda a construir el espíritu judío.

Feliz Janucá!



Roosevelt y Parada 11.
Punta del Este, Uruguay.
Tel: +(598) 4248 4949
info@wsw.com.uy

Rambía Rep. del Perú 1479
Montevideo, Uruguay.
Tel.: +(598) 26233000
info@wsw.com.uy

wsw.com.uy

WEISS SZTRYK WEISS **W S W**
Desarrollando Valor Inmobiliario.

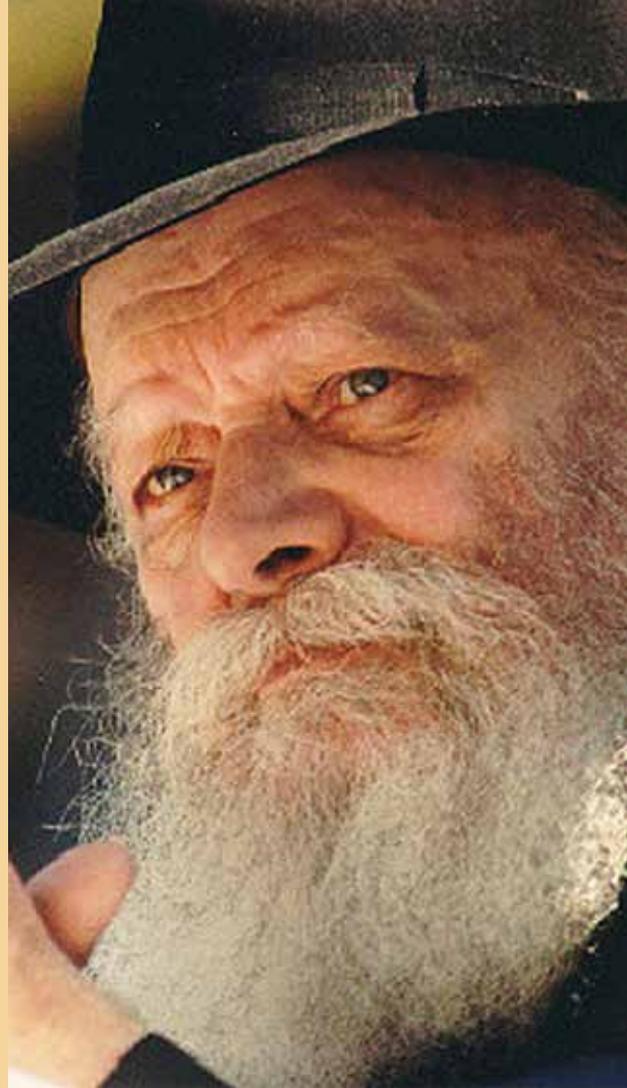
EL VIAJE DEL ALMA Y EL LÍMITE DEL DUELO

Acabo de recibir su carta.

Para comenzar con una bendición, que D-os le conceda de aquí en adelante a usted y su familia solo bondad y benevolencia, del tipo de bien que es revelado y evidente.

Al mismo tiempo, usted debe hacer todo el esfuerzo posible para recobrar un estado mental apropiado, a pesar del dolor.

Debería recordar las enseñanzas e instrucciones de la *Torá*, que es llamada *Torat Jaim* (*Torá* de Vida) y *Torat Emet* (*Torá* de la Verdad), significando que lo que enseña no es solo algo para tranquilizar, sino la verdad real. Así, la *Torá*, tomando en cuenta la naturaleza humana y sus sentimientos en el caso de duelo, y la necesidad de dar una expresión a los sentimientos naturales de tristeza y amargura, prescribe una serie de regulaciones y períodos de duelo. Al mismo tiempo la misma *Torá* pone límites en términos de la duración de los períodos de duelo y su apropiada expresión, como la *Shivá* (los primeros siete días), *Shloshim* (treinta días), etc. Si uno extiende la intensidad del duelo que es apropiado para la *Shivá* a los *Shloshim*, no es algo apropiado, porque aunque los *Shloshim* son parte del período de duelo en su conjunto, lo son en un menor grado. Y dado que la *Torá* dice que no es apropiado excederse, esto no le hace bien a la *Neshamá* (el alma del fallecido). Al contrario, es doloroso para la *Neshamá* ver que es la causa de una conducta que no se ajusta a las instrucciones de la *Torá*.



Un segundo punto a tener presente es que el ser humano no tiene posibilidad de comprender los caminos de D-os. A modo de una simple ilustración: un niño pequeño no puede comprender el pensamiento y forma de ser de un gran estudioso o científico aun cuando ambos son seres humanos, y la diferencia entre ellos es solo relativa, en términos de edad, educación y madurez. Es más, es muy posible que el niño llegue algún día a sobrepasar al científico, que también comenzó su vida como un niño. Pero la diferencia entre un ser humano creado y su creador es absoluta. Por lo tanto, nuestros sabios declaran que un ser humano debe aceptar todo lo que sucede, tanto las cosas que son obviamente buenas y las que son incomprensibles, con la

(Continúa en la pág. 8)

BUSCAR NUESTRO HOGAR NOS UNIÓ POR GENERACIONES **HOY SABEMOS QUE EN EL CAMINO APRENDIMOS A CONSTRUIR MUCHAS COSAS MÁS.**

ACTIVOS BIEN UBICADOS
CONOZCA OPORTUNIDADES EN DISTINTAS ZONAS

Tel.:(598) 2901 4544
www.mokobocki.com

CÁLCULO DE ESTRUCTURA
Y ADM. DE OBRA

 **GERARDO COSAC**
INGENIERO CIVIL

PROYECTO Y DIRECCIÓN:

ANDRÉS MOKOBOCKI
ARQUITECTO



ANDRÉS MOKOBOCKI

DESARROLLO INMOBILIARIO

misma actitud positiva de “Todo lo que D-os hace es para bien”, aunque esté más allá del entendimiento humano.

Sin embargo, D-os ha hecho posible para los seres humanos entender algunos aspectos y perspectivas sobre la vida y el más allá. Una de esas verdades reveladas es que la *Neshamá* es parte de la Divinidad y es inmortal. Cuando llega el momento para que regrese al cielo, deja el cuerpo y continúa su vida eterna en el Mundo espiritual de la Verdad.

Es también una cuestión de sentido común que cualquiera sea la causa directa de la separación del alma del cuerpo (sea un accidente o una enfermedad fatal, etc.), esto solo puede afectar algunos de los órganos vitales del cuerpo físico, pero no puede de ninguna forma afectar el alma espiritual.

Otro punto, que es también comprensible, es que durante la vida del alma en la tierra en sociedad con el cuerpo, el alma está necesariamente “discapacitada”, en ciertos aspectos, por los requerimientos del cuerpo (como comer y beber, etc). Aún un *Tzadik*, una persona justa cuya vida entera está consagrada a D-os, no puede escapar de las restricciones de la vida en un ambiente material y físico. Consecuentemente, cuando llega el momento para que el alma regrese a “casa”, es esencialmente una liberación porque es algo que la hace ascender a un mundo superior, que no está más restringido por un cuerpo y un ambiente físico. De allí en adelante el alma es libre de disfrutar la dicha espiritual de estar cerca de Di-s en plena medida. ¡Seguramente esto es un pensamiento reconfortante!

Se puede preguntar, si es una “liberación” para el alma, ¿por qué la *Torá* prescribe períodos de duelo? Pero en realidad no hay contradicción. La *Torá* reconoce el sentimiento natural de amargura que es sentido por la muerte de alguien cercano, cuyo fallecimiento deja un vacío en la familia, y que la presencia física y el contacto del ser querido serán echados mucho de menos. Así que la *Torá* prescribe los períodos apropiados de duelo para dar expresión a esos sentimientos y hacer más fácil recuperar el equilibrio y la adaptación

apropiados. Sin embargo, permitirse a uno mismo ser arrastrado por esos sentimientos más allá de los límites establecidos por la *Torá*, además de ser un perjuicio para uno y los que están alrededor, como para la *Neshamá*, como mencioné arriba, significaría que uno está más interesado en sus propios sentimientos que con los sentimientos de la *Neshamá* del ser querido, que se ha elevado a nuevas alturas espirituales de felicidad eterna. Por lo tanto, paradójicamente, el sentimiento de amargura sobre extendido, que es debido al gran amor por quien partió, de hecho causa dolor al ser querido, dado que la *Neshamá* continúa teniendo interés en el ser querido dejado atrás, ve lo que está pasando (mejor que antes), se regocija con sus alegrías, etc.

Hay una cosa que el alma que partió no puede hacer más, y esto es, el cumplimiento de los mandamientos, que pueden ser ejecutados solo por medio del alma y el cuerpo juntos en este mundo material. Pero esto, también, puede ser superado en parte cuando aquellos dejados atrás cumplen un poco más los mandamientos y buenas acciones, en honor y por el beneficio de la *Neshamá* del ser querido.

Se podría decir más sobre el asunto, pero confío que lo anterior sea suficiente para ayudarla a descubrir dentro suyo la fuerza que D-os le ha dado, no solo para sobreponerse a la crisis, sino también para ir de fuerza en fuerza en su vida y actividades cotidianas en un todo de acuerdo con la *Torá*.

En su caso hay una capacidad adicional dada por D-os, habiendo sido bendecida con hijos encantadores, que vivan por muchos años, con un fuerte sentimiento de responsabilidad maternal para educarlos a cada uno de ellos en una vida de *Torá*, casamiento y buenas acciones, con una atención aun más grande que antes, y en esto, como en todas las cosas buenas, hay siempre lugar para mejorar.

Con Bendición,

M. Schneerson



Jabad en acción



Sucot

La primera cena de Sucot en Beit Jabad; un clásico (foto tomada antes del inicio de la festividad). Más de 200 personas cumplieron con la Mitzvá de las Cuatro Especies en la Rambla de Pocitos.



Simjat Torá

En vísperas de la festividad, JKA organizó un momento de alegría de Simjat Torá en el Instituto Yavne con presencia del mago Sergio. Se le entregó a cada niño una banderita con diferentes elementos plásticos para decorarla y la revista KIDS con material didáctico y recreativo referente a todo el mes de Tishrei.



La Sra. Roji Shemtov visitó las escuelas judías en vísperas de Simjat Torá.

JANUCÁ SAMEAJ

 LOLITA

LA TRANSPARENCIA DE LA MENORÁ

... y lo que me enseñó sobre el bloqueo mental del escritor...

por Rochel Holzkenner

A las 6:04 de la mañana me di por vencida. Podría sacar jugo de una roca más fácilmente de lo que podría sacar de mi misma una serie de palabras. Durante dos horas negras alterné mi vista

entre el libro y la pantalla de la computadora antes de enviarle un mail a mi editor: "Lo siento, esta semana no tengo artículo de la *Parashá*". ¡¿Por qué habré pensado que podría escribir?!

Las palabras del libro eran meramente informativas pero no inspiradoras. Hice círculos alrededor de ellas pero no pude encontrar una entrada, y mis dedos se agotaron. En la *Torá* podía ver la historia de un héroe antiguo, pero no podía ver una historia para mí.

Su respuesta llegó a las 9 de la mañana. Mi renuncia no fue aceptada tan fácilmente como esperaba.

"¿Qué tal algo de *Janucá*?"

Me preparé para reabrir el libro, para encontrarme nuevamente con la alienación. Esta vez leí algo que el Rebe había hablado sobre la *Menorá*. Y sobre el bloqueo mental del escritor.

Cada acción judía, explica, tiene una cáscara y un alma. La cáscara es la instrucción a cumplir: qué hacer, dónde y cuándo hacerlo. Rebana dos *Jalot* en *Shabat*, en tu casa, y di una bendición. Ve a la página 119 del libro de rezos y recita esas palabras en la tarde. Pero si puedes abrir la cáscara de los rituales, verías un alma pura. La comida de *Shabat* parecería como unos rayos de luz cargados espiritualmente rebotando dentro de la casa. Da vuelta cualquier *Mitzvá* y verás una luz, una luz activa y energética que se siente atraída por la oscuridad y busca hacer brillar todo rincón oscuro.

Da vuelta cualquier *Mitzvá* y verás... una *Menorá*. Corrientes de luz. La *Menorá* tiene el don de la transparencia, su cáscara es su alma, sus cualidades físicas solamente proyectan su existencia metafísica.

Nos conectamos con D-os encendiendo una llama. Mientras incrementamos las llamas de la *Menorá* cada noche, la luz metafísica que es creada también gana en energía y potencia. La *Menorá* quiere ser encendida de noche, así como su luz interna tiene afinidad hacia la oscuridad y siempre busca iluminar donde no hay otra luz disponible. La *Menorá* no tiene fachada, su esencia está expuesta a través de su ritual.

Encender la *Menorá* de *Janucá* es un regalo magnífico que recibimos de D-os luego de luchar por nuestra libertad del dominio griego. Los imperialistas griegos eran maliciosos en su intento de exterminar el espíritu judío y silenciarnos al sometimiento. A pesar de que prohibieron el estudio de la *Torá* bajo pena de muerte, muchos judíos ignoraron esta amenaza y arriesgaron sus vidas para aferrarse a la *Torá* y los mandamientos de D-os.

Este tipo de sacrificio y compromiso es como estar colgado de una cuerda que se sacude violentamente. Demanda una enorme concentración y aferrarse muy fuerte para mantenerse colgado. Sin ningún apoyo externo, toda la fuerza tiene que ser generada internamente. Los judíos que defendieron sus creencias a pesar del dominio griego tuvieron que escurrir hasta la última gota de esfuerzo y compromiso para luchar por su libertad. Se presionaron a sí mismos para extraer cualquier pequeña gota de combustible interno para sostener su batalla.

Bueno, esas gotas fueron muy preciosas para D-os. Abastecieron una victoria milagrosa contra el arrollador ejército griego. Tan orgulloso estaba D-os que Él también proveyó unas gotas de aceite que alimentaron la luz por muchos más días que los esperados.

La *Menorá* nació de la lucha y el compromiso. Un desafío es como una cáscara gruesa y opaca que parece desprovista de esperanza

y luz. Pero irónicamente es el compromiso frente al desafío lo que genera una luz delicada y poderosa que hace que la cáscara se vuelva transparente y refleje la luz que tiene dentro.

En el *Shabat* de *Janucá* leemos en la *Torá* la historia del ascenso de Iosef al poder, esto es así porque la historia de *Janucá* es también la historia de Iosef.

“Al cabo de dos años cumplidos...” cuando el Faraón tuvo sus ominosos sueños.

Iosef estaba languideciendo en prisión. Los más aptos estaban sobreviviendo y abusando de los justos, y la luz no se veía por ningún lado.

Pero Iosef se mantuvo comprometido con la luz. Y un día la luz irrumpió a la vida.

En un día Iosef pasó de ser un prisionero a segundo en el reino de Egipto. Como un resorte que se estira completamente y luego se libera, el poder que Iosef aplicó en su oscura celda de la prisión lo proyectó directamente hacia las cámaras internas del rey.

En mi propia pequeña forma yo también conozco bien esa oscura celda. Cuando todo lo que veo son letras y palabras pero no puedo escuchar la música detrás de ellas. Y la luz que extrae los detalles aislados en un tapiz luminoso está oscurecida.

Pero aquí está lo que dice el Rebe: si permaneces golpeando a la puerta de la cáscara puedes extraer una luz que es tan profunda que va a convertir a la cáscara misma en algo transparente.

Puedes llegar a extraer una *Menorá*. ◀

Agradecemos a la **Sra. Janet Rudman de Bedykt** su trabajo y dedicación para que la Revista Keshet salga con la calidad y organización, que ha ayudado a ganarle su lugar tan prestigiado y esperado dentro del Ishuv.

Por motivos personales abandona la tarea y le deseamos éxito en las futuras etapas de su vida.

Beit Jabad Uruguay



Preguntas y respuestas sobre TU BISHEVAT

por Moshé Bogomilsky

"El primer día del mes hebreo de Shevat es el Año Nuevo para los árboles de acuerdo a la Casa de Shamai. La Casa de Hillel dice que es el 15 de Shevat." (Talmud, Rosh Hashaná 2a)

PREGUNTA

¿Por qué es necesario para nosotros saber la fecha del "Año Nuevo de los Árboles"?

RESPUESTA

El calendario hebreo está establecido de acuerdo a un ciclo de siete años. El séptimo año es conocido como el año de *Shemitá* (año sabático), durante el cual la tierra se deja ociosa y no se hace ningún trabajo en los campos. En el primer, segundo, cuarto y quinto año del ciclo de seis años, los agricultores tienen que separar el "primer diezmo" (*maaser rishón*) destinado a la tribu de Levi, y el "segundo diezmo" (*maaser sheni*) se trae a Jerusalén para ser consumido allí. En el tercer y sexto año, se da el "diezmo del pobre" (*maaser ani*) en lugar del segundo diezmo.

Los diezmos deben ser dados de las frutas que crecen en los árboles cada año. Uno no puede dar el producto del año actual para otro año. Para el propósito del diezmo de los árboles, el año nuevo se calcula desde el momento en que las frutas de los árboles comienzan a florecer. *Tu BiShevat* es la fecha límite entre un año y el siguiente. En el año que sigue al año de *Shemitá*, los frutos que florecieron antes de *Tu BiShevat* pertenecen al primer año del ciclo, y los frutos que florecieron después de *Tu BiShevat* pertenecen al segundo año del ciclo.

PREGUNTA

¿Cuál es la base de la discusión entre la Casa de Shamai y la Casa de Hillel con respecto a la fecha del Año Nuevo de los Árboles?

RESPUESTA

La *Mishná* (*Rosh Hashaná* 16a) establece que en la festividad de *Sucot* (celebrada el 15 del mes hebreo de *Tishrei*) el mundo es juzgado con respecto al agua. Esto no contradice la opinión en el *Talmud* que en *Rosh Hashaná* (el 1° de *Tishrei*) todo el mundo es juzgado, porque el juicio de *Rosh Hashaná* es un juicio general que solo crea el potencial para que se dé el agua. La determinación práctica y detallada con respecto al agua tiene lugar en *Sucot*.

De acuerdo al *Talmud* de Jerusalén (*Rosh Hashaná* 1:2), el significado del Año Nuevo de los Árboles es que hasta ese momento todos los árboles viven del agua del año anterior. Después del primer día del mes de *Shevat* los árboles derivan su fuente de vida del agua del nuevo año. Por lo tanto, el efecto de la nueva agua ocurre cuatro meses después del periodo de juicio.

La disputa entre las escuelas de *Shamai* e *Hillel*, entonces, se basa en sus respectivas perspectivas sobre la importancia de lo potencial (*bekoj*) vs. lo ya realizado (*bepoel*). La escuela de *Shamai* es de la opinión que lo potencial es de primera importancia. Consecuentemente, de acuerdo a *Shamai*, dado que en potencial el juicio del agua tuvo lugar en el primer día del mes de *Tishrei*, cuatro meses después celebramos el Año Nuevo de los Árboles, cuando potencialmente ellos comienzan a nutrirse de las aguas que fueron incluidas en el juicio de todo el mundo cuatro meses antes.

Sin embargo, de acuerdo a la escuela de *Hillel*, la prioridad se le da a lo que es tangible. Así, la decisión tangible sobre el agua tiene lugar el 15 de *Tishrei*. Por lo tanto, cuatro meses después, el 15 de *Shevat*, los árboles comienzan a vivir de las nuevas aguas.

PREGUNTA

La *Torá* establece que "el hombre es como el árbol del campo" (*Deuteronomio* 20:19). El pueblo judío ha sido comparado con diferentes árboles. ¿Qué lección puede el hombre aprender de los árboles?



...Un árbol se planta primero poniendo una semilla en la tierra. Luego, es necesario regar frecuentemente el suelo y quitar las malas hierbas. En cada uno de nosotros, D-os plantó una semilla Divina, el alma. Es la obligación del hombre regarla con estudio de *Torá* y protegerla contra malas compañías e influencias...

RESPUESTA

Los árboles nos enseñan lo siguiente:

Un árbol se planta primero poniendo una semilla en la tierra. Luego, es necesario regar frecuentemente el suelo y quitar las malas hierbas. En cada uno de nosotros, D-os plantó una semilla Divina, el alma. Es la obligación del hombre regarla con estudio de *Torá* y protegerla contra malas compañías e influencias.

Un árbol sano continúa creciendo y creciendo. Uno debe crecer espiritualmente en forma continua. Esto se logra a través del estudio de la *Torá* y el cumplimiento de sus preceptos.

Para asegurarse que un árbol joven crezca recto, se lo ata a dos soportes, uno en cada lado. Para asegurarnos que un niño crezca en forma hermosa, los padres siempre deben estar a su lado y supervisarlos constantemente.

La fortaleza del árbol depende de cuán bien enraizado está en el suelo. La raíz del judío es su fe de la cual se nutre toda su estructura.

La belleza de un árbol es la fruta que produce. Las *Mitzvot* y los buenos actos son los frutos del hombre. ◀

¿ES kasher la kábala para los no judíos?

El Rabino en Jefe de Safed declara que el estudio de la Kabalá por no judíos es una tendencia positiva

por Yerachmiel Tilles

Rabí Shmuel Eliyahu, Rabino en Jefe de Safed, la ciudad que fue una vez el centro mundial del estudio de la *Kabalá*, dice que el estudio de la *Kabalá* por no judíos puede ser "positivo", pero solo si se hace de la manera apropiada.

Rabino en Jefe de Safed por más de una década, Rabí Shmuel es hijo del fallecido Rabí Mordejai Eliyahu, uno de las más importantes autoridades legales judías sefardí y kabalista, anterior Rabino en Jefe de Israel.

Durante una entrevista con un popular medio de comunicación, Rabí Shmuel Eliyahu dijo: "creo que el estudio del Zohar por los gentiles, como el fenómeno común que

vemos hoy en el que músicos no judíos y comediantes estudian *Kabalá*, es un fenómeno positivo, siempre que se haga de la manera correcta." Explicó que no debería ser solo una cuestión de curiosidad, sino una búsqueda genuina por la "Torá de la Vida".

Rabí Eliyahu habló del asunto a la luz del disparo en la venta de libros de Kábala. De acuerdo a Meir Bar-El, subdirector de la Asociación de Fabricantes de Israel, las exportaciones de dichos libros se triplicó en los últimos años debido al despertar mundial del estudio de la *Kabalá*. Informó que en el año 2005 se exportaron 35 millones de dólares en textos de *Kabalá* a todo el mundo, que el total de exportaciones del libros sagrados judíos en 2005 creció un 119% con



respecto al año anterior, y totalizó un 70% de todas las exportaciones de libros de Israel. Incluso dijo que no hay suficientes impresores profesionales en Israel para satisfacer la continua demanda de libros sagrados de Israel y que son necesarios más cursos de capacitación.

“Esto es exactamente lo que el profeta Elías le dijo a Rabí Shimon Bar Iojai (autor del Zohar, cerca del primer siglo de la era común) y a su grupo cuando comenzaron a escribir el Zohar”, dijo Rabí Eliyahu, “que en el curso del tiempo, la gente va a comenzar a ganarse el sustento de su trabajo. Por supuesto, Elías se refería al hecho que el libro tendría un efecto espiritual en aquellos que lo estudian, pero puede ser entendido de esta manera también”.

“Se dice del Rey David”, dijo el Rabí, “que cuando quería acercar a la gente a una auténtica vida de *Torá*, les enseñaba los secretos de la *Torá*. En general, ver gente buscando espiritualidad es una tendencia positiva e importante.” ◀

Adaptado de un artículo de Hillel Fendel en israelnationalnews.com/ 01 Marzo 2006.



farmashop[®]
CALIDAD DE VIDA



RETORNO INESPERADO

por David Zaklikowski

Basia Gurewicz

La guerra estalló en Rusia, los alemanes avanzaban, y los rusos luchaban por prepararse para el combate y muchas bajas.

Basia Gurewicz hizo lo suyo para asegurar el bienestar de su familia durante la guerra. Inmediatamente fue al almacén y compró varias hogazas de pan viejo. Tostó las hogazas, volviéndolas crocantes y dándoles una mayor duración, de forma de tener pan cuando la comida comenzara a escasear durante lo que se esperaba que fuera una guerra prolongada.

A medida que la guerra continuó, los rusos evacuaron a las mujeres y los niños, incluyendo a los Gurewicz, de Moscú al área montañosa de Ivanovka, en Rusia.

Los suministros en los almacenes lentamente disminuyeron, pero la familia Gurewicz tenía su reserva de pan para aliviar en algo su hambre.

Cuando comenzó la guerra, el patriarca de la familia, Najum, fue alistado en el ejército Ruso. Estuvo estacionado un tiempo en la entrada de Moscú, una ciudad que los alemanes bombardearon durante 18 meses seguidos. Más tarde obtuvo trabajo como oficial de suministros trabajando para uno de los oficiales de alto rango.

El estar apostado cerca de una gran ciudad le dio la oportunidad de continuar su dieta *kasher* y cuidar el *Shabat* y las festividades judías. Para Najum, estar en Moscú también era una oportunidad para ayudar a otros judíos con necesidades urgentes.

En un determinado momento, Najum padeció de úlcera y fue llevado a un hospital militar. La familia consideraba esa una buena época, porque al menos sabían dónde estaba su padre. Najum compartía el cuarto del hospital con otro soldado judío.

A pesar de que Basia estaba ocupada con el sustento de su familia, tres veces por

semana ella hacía el largo viaje para visitar a su esposo. En el ejército él había podido arreglárselas sólo con respecto a encontrar y preparar comida *kasher*, pero no iba a ser capaz de hacerlo estando dolorido en la cama de un hospital, por lo que ella le llevaba comida *kasher*.

Tiempo después, su hijo Múlik recordaría aquella vez en que su madre lo llevó a visitar a su padre durante esas pocas semanas en las que estuvo en el hospital.

Luego de la guerra, la familia Gurewicz escapó de la Unión Soviética utilizando pasaportes polacos falsos. La familia permaneció en Europa por un tiempo, pero más tarde se mudaron a Australia, donde fueron uno de los fundadores de la comunidad de Jabad Lubavitch.

Múlik se casó con Java, y en 1964, se mudaron con sus dos hijos a Israel.

LA ESPERA POR EL FUNCIONARIO

Al principio vivían en la casa de un pariente en Jerusalén, donde Múlik encontró un trabajo que les dio estabilidad financiera. Poco tiempo después, encontraron un apartamento que querían comprar. Sin embargo, para poder comprarlo, necesitaban una garantía de préstamo de la Agencia Judía.

Múlik hizo muchas veces el viaje a la oficina de la Agencia Judía. Cada uno de los viajes de Múlik resultaba ser inútil. Tenía que esperar varias horas para llegar a un funcionario, quien le diría que las personas que él necesitaba ver no estaban allí.

Múlik conoció la burocracia israelí de la manera más difícil. No era que podía tomarse cualquier día libre para ir a la agencia y esperar en la fila. Pero aprendió que muchos tenían que hacer eso durante meses y meses, hasta que finalmente recibían su papel firmado


כשר
Macromercado tiene una amplia variedad de productos Kosher

- * Carnes vacuna y menudencias
- * Pollos enteros y trozados
- * Quesos: Muzarella (JALAV ISRAEL)
Dambo
- * Chorizos, panchos y fiambres

Casa Central: Dr. Pugnolini 1847 Tel: 22002022
Carrasco: Av. Al Parque Roosevelt casi Gianastasio Tel: 26041024
Punta del Este: Bvar Artigas esq. 3 de Febrero Tel: 42 220022


**macro
mercado**

כשר
Entregas a domicilio
Aceptamos tarjetas de crédito

con la garantía para un préstamo. Los largos y calurosos días y la dificultad para viajar de su casa en Jerusalem a Tel Aviv no aliviaban su frustración.

Una mañana, después de ir todos los días durante dos semanas, Múlik esperaba las mismas palabras del funcionario. Esta vez, sin embargo, había un nuevo empleado, así que la excusa por lo menos vendría de una voz distinta...

Mientras esperaba su turno, notó que esta nueva persona parecía un poco más agradable, pero ¿quién sabe si eso iba a hacer alguna diferencia?

En menos de media hora estaba sentado frente al funcionario. Múlik le extendió su pasaporte australiano.

"¿Dónde nació?" preguntó el funcionario.
"En Rusia".



Múlik Gurewicz

"En su pasaporte dice Polonia", le dijo el funcionario.

De forma que Múlik le explicó la historia del escape de su familia de Rusia en 1946.

"¿Así que el pasaporte está falsificado?"

Múlik le explicó que la información en el pasaporte era verdadera, solo la nacionalidad no era la correcta.

Pareció que el empleado entendió la situación, y comenzó a examinar otros detalles del pasaporte.

"Yo también estuve en Rusia durante la Segunda Guerra Mundial", el funcionario le comenzó a contar. "Era soldado en las fuerzas soviéticas, y estuve en el hospital al lado de un hombre que tenía el mismo apellido que tu. Su esposa le traía comida cada varios días, porque él se regía por las leyes dietéticas Kasher"

Un escalofrío corrió por la espalda de Múlik al recordar el día cuando fue a visitar a su padre en el hospital. A medida que el funcionario continuaba describiendo su estadía en el hospital, no pudo contenerse más.

"Ese hombre era mi padre, y esa era mi madre llevándole comida", dijo Múlik. Múlik le contó que, de hecho, él mismo fue una vez con su madre al hospital.

El funcionario miró a Múlik en silencio, impactado por la Providencia Divina involucrada en ese encuentro. Aturdido, le preguntó sobre la familia de su compañero de cuarto, y Múlik respondió sus preguntas.

El funcionario, contemplando todo lo que había pasado, le dijo a Múlik: "¿Sabes lo que hacía tu padre con la comida cuando se iba tu madre?" ◀



Chava y Múlik Gurewicz

Apple iPhone 4

Esto cambia todo. Nuevamente.



16 Gb

Desde

6 x \$667

PTF: \$3.999



Es simple. **Es Claro.**

Por consultas de planes y condiciones ingresar a www.claro.com.uy



La niña con el reloj de oro

por Chana Weisberg

Toronto, 2004

Hecho una mirada rápida a mi reloj en esta ajetreada tarde de viernes y recuerdo una historia sobre un reloj de otra tierra y otra generación.

Mi pequeña hija se da cuenta de mi expresión distante. Comienzo a describirle un tiempo distinto cuando mi propia madre, Rébetzin Batsheva Sudak de Schochet, su abuela, era una joven, no mucho mayor que ella.

“En esa tierra extranjera observar *Shabat* no era fácil como es hoy, que es solo cuestión de

agregar una papa extra a la olla de *cholent* hirviendo”, expliqué mientras pelaba papas. “Para *savta*, cuidar *Shabat* era una práctica peligrosa, algo que le podía costar mucho”. Comienzo a contarle de un tiempo cuando los momentos marcados por un reloj, podían marcar el propio regalo de la vida...

Samarcanda, 1943

Los ruidos de pasos no eran un buen presagio para la joven familia Sudak, reunida alrededor de la mesa de *Shabat*. Junto a su hogar estaba su fábrica de jabones subterránea. La fábrica era ilegal en la Unión Soviética y su descubrimiento podía significar

la prisión instantánea, ser enviado al frente, o languidecer en la frígida Siberia por años. Pero, peligroso como era, la fábrica también era la salvación de los Sudak, al proveerles de sustento mientras les permitía evitar trabajar en *Shabat*. En esos días de guerra total contra la religión por parte del Partido Comunista, observar el *Shabat* no era solo un lujo inaudito que en ningún empleo se podría tolerar, era literalmente una sentencia de muerte.

El Rabino Pinjas Sudak había tomado todas las precauciones para asegurarse que la entrada a la fábrica estuviera bien escondida de cualquier ojo curioso o entrometido, cubriéndola con grandes tablonces de madera. Pero los pasos que se aproximaban sonaban como que sabían a dónde se dirigían.

Alguien les había informado a las autoridades. Ante los fuertes sonidos de madera haciéndose pedazos, Pinjas y Batia deliberaron rápidamente.

“¡Pinjas, ándate!” ordenó Batia. “Si te arrestan, seguramente serás enviado al frente. Yo permaneceré con los niños, negando vehe-

mentemente que la fábrica me pertenece. Es de esperar que la pena no sea tan grave para mí porque tendrán compasión de una madre sola con hijos pequeños.”

“¡Vete ahora, Pinjas! ¡Corre!”

Pinjas miró por última vez a su amada esposa, antes de saltar la alta pared que rodeaba su casa. Con una plegaria en su corazón de que se pudiera reunir nuevamente con su familia, Pinjas huyó, corriendo a toda prisa para evitar ser detectado y capturado, con su corazón palpitando sin control.

Batia fue rápidamente enviada a prisión, dejando a su hija mayor de once años, Batsheva, atendiendo a su propio miedo y al miedo de sus dos hermanos menores, Najman y Braja.

Pero no tenían el lujo de las lágrimas o el miedo. Era momento de actuar.

Batsheva recibió un mensaje a través de un amigo de la familia para que intente inmediatamente encontrarse con la interrogadora de su madre, una fiscal insensible, que determinaría el desenlace de su caso y quien

CONSULTORIO

Especializado en Obesidad y Prevención de la Enfermedad Vascular

Intervención individualizada

Equipo multidisciplinario

NUESTROS OBJETIVOS

Ofrecerle un tratamiento óptimo, que marca la diferencia en su salud, apariencia y calidad de vida

 **Dra. Lissmann**
TRATAMIENTO DE OBESIDAD Y RIESGO VASCULAR
José M. Montero 3104/701
Tel.: 2711 3254
info@pesosaludable.com.uy
www.pesosaludable.com.uy

DRA. SILVIA LISSMANN

Prof. Adjunta Escuela de Nutrición
UDELAR

Maestría en Nutrición UCUDAL
(graduación 2010)

Internista Gastroenteróloga

tenía las llaves de la libertad de su madre. "Dile que tu madre no es dueña de la fábrica. Tu padre está en el ejército luchando valientemente por la Madre Rusia. El hombre que huyó era el amigo polaco de tu madre quien estaba ayudando a la familia a sustentarse. Él puso a la familia en este lío ilegal, mientras que tu madre es inocente", se le instruyó a Batsheva.

Con el pesado adoctrinamiento comunista en el sistema escolar, los oficiales tendían a creerles a los niños pequeños quienes, frecuentemente, sucumbían al lavado de cerebro que padecían y condenaban a sus propios padres por "crímenes" cometidos contra el Estado.

Sin embargo, la joven, alta y madura Batsheva comprendió su grave responsabilidad y sus amplias implicaciones. Con inmensa fe y una plegaria sincera en sus labios, se ajustó sus pequeños y jóvenes hombros y confiadamente fue a encontrarse con la fiscal.

Batsheva le contó la historia convincentemente y con lágrimas concluyó: "Por favor, la extraño mucho. ¡Quiero a mi madre de vuelta!".

La fiscal se sintió tocada por esta joven niña atractiva y agradable. "Veré qué puedo hacer", le respondió fríamente.

Al día siguiente, Batsheva recibió un nuevo mensaje de su ansioso padre. "Ve al piso de arriba, al dormitorio de tu madre, y abre su cajón. Encontrarás un reloj de oro valioso. Esta vez, ve a la casa de la fiscal. Dile que le quieres dar este regalo. No le pidas nada a cambio; solo explícale que quieres ver a tu madre".

Batsheva hizo como le ordenaron. Durante los siguientes días, mantuvo una guardia vigilante frente a la prisión. Ella podía ver a su madre sentada afuera en la tierra fría, en un área cercada de la prisión. Ella llevó un abrigo para mantenerla abrigada y le llevaba diariamente comida *kasher* para que comiera.

Aunque era reconfortante ver a su madre, era doloroso verla detrás de rejas en condiciones tan angustiosas. Eran días difíciles para una niña tan joven, llenos de intensa

JANUCÁ SAMEAJ

les desea

**DANNY
ASCHER Y FAMILIA**

MAZAL TOV ELI

por tu Bat Mitzvá

**ALAN Y ALEJANDRO
GROBERT**



Wilson Ferreira Aldunate 1330
Teléfono: 2902 08 33*

Punta Carretas Shopping Loc. 210
Teléfono 2711 98 53

Montevideo Shopping Loc. 286
Teléfono 2628 54 38

ansiedad por el destino de sus padres y su familia.

Después de dos semanas, ante la euforia sorpresiva de Batsheva, su madre salió de la prisión como mujer libre. La fiscal había cerrado el caso, registrando que el dueño de la fábrica ilegal era un hombre polaco que había huido cuando lo detectaron.

Pinjas permaneció escondido. El plan era que Batia y sus hijos dejaran Samarcanda prontamente y la familia se pudiese reunir en el lejano Tashkent.

Varias semanas antes de su salida, un viernes por la tarde, mientras caminaba saliendo de la casa de su madre, Batsheva se encontró con la fiscal. La mujer, a quien Batsheva le había caído en gracia, amigablemente le dijo que tenía "otro caso en su calle".

Habiendo crecido en la Unión Soviética, Batsheva comprendió el significado cubierto de sus palabras. "Un caso" solo podía presagiar cosas peligrosas para su pueblo. Inmediatamente le informó a su tío. Él corrió a la casa del Rabino Biniamín Gorodetsky, que vivía en esa calle, y le alertó del peligro inminente. Reb Biniamin salió por la puerta trasera de la casa y corrió a informarle a su hermano Simja, del peligro.

El Rabino Biniamín escapó, y eventualmente dejó Rusia para asentarse en París. Desafortunadamente su hermano no hizo caso de la advertencia y fue encarcelado por diez largos años.

Dos semanas más tarde, un viernes por la mañana antes de la partida de los Sudak de Samarcanda, Batsheva estaba caminando desde la casa de su abuela y nuevamente se encontró con la fiscal.

"Voy a hacer un arresto," le informó a Batsheva al pasar.

Batsheva corrió a la casa de su tío, El Rabino Israel Leibov, pero él desechó su advertencia, pensando que una niña joven no podría

tener conocimiento de dicha información.

Esa noche, la tía de Batsheva fue arrestada y su pasaporte confiscado.

Temprano a la mañana siguiente, un pálido y tenso Israel entró a la casa de los Sudak, pidiéndole a Batsheva que le lleve algunas joyas a la fiscal. Para alivio de la familia, Batsheva pudo, nuevamente, asegurar la liberación de su tía.

En la oscuridad de la noche, al finalizar el *Shabat*, los Sudak dejaron Samarcanda para hacer el largo viaje hacia Tashkent. A más de trescientos kilómetros de distancia, esperaban que el largo brazo de la policía secreta soviética no los pudiera seguir.

Pero esa es toda otra historia. No una que se pueda contar en una tarde ajetreteada de viernes...

Consciente de la llegada del *Shabat*, hago una pausa para mirar a mi propio reloj. Una joven niña... un reloj de oro... el sagrado día de descanso... Y el indomable espíritu y la invencible fe de nuestro pueblo. ◀

TU BISHVAT coincide este año con el sábado 30 de enero.

Por más detalles en cuanto a su significado, sírvase visitar la página:

www.jabad.org.uy/tubishvat



DE NUESTRA BIBLIOTECA

Título: **¿Qué hay en un Nombre?**

Autor: Y. Z. Wilhelm / Editorial: Bnei Sholem

¿Alguna vez pensaste en el vínculo que tenés con tu nombre? ¿Es el nombre personal algo realmente importante o es simplemente algo al cual uno se acostumbra y ni se cuestiona? De acuerdo al judaísmo el nombre personal es muy importante y significativo. Nuestros sabios enseñan que fue gracias a que nuestros antepasados en Egipto retuvieron sus nombres hebreos originales (además de su estilo de vestirse y su lengua originales) que lograron resistir la presión hacia la asimilación y salir eventualmente de la esclavitud. De acuerdo a las enseñanzas místicas judías, el nombre es el canal de la energía vital de uno. De acuerdo a la tradición judía, los padres tienen una especie

de profecía para poder acertar cuál es el nombre de su hijo recién nacido. Hay muchos detalles fascinantes relacionados con la elección y el significado de los nombres personales. Este libro de 159 páginas y de fácil lectura le abrirá la puerta hacia este mundo fascinante.

Pídalo en nuestra biblioteca.



**VIAJE AL
INTERIOR**

**DE LA
REPÚBLICA**

DEL ALMA



**DE UNO
MISMO**



Hace 25 años que durante los meses previos a Rosh Hashaná Beit Jabad Uruguay realiza una gira por el interior de la República para visitar a nuestros hermanos y hermanas que ahí residen.

Los que realizan las visitas son dos estudiantes rabínicos que vienen del exterior durante sus vacaciones especialmente para realizar dicha gira dentro del marco del así denominado *Merkoz Shlijus*, que consiste de giras similares en comunidades por todo el mundo. Dicho proyecto fue instituido por el Rebe de Lubavitch anterior, el Rabí Iosef Itzjak Schneerson, de bendita memoria en los años 50.

Este año tuvimos el honor de que nos visiten dos estudiantes ilustres, **Levi Shemtov**, oriundo del Uruguay y **Berl Grunblat**, oriundo de la vecina orilla.

Durante dos semanas viajaron por todo el interior con el objetivo de enseñar y aprender, hablar y escuchar, enriquecer y enriquecerse.

Volvieron con muchos aprendizajes y con muchas satisfacciones por una misión cumplida.

ilasher koaj!



Empezando el día agradeciendo



por Yvette Miller

Estos días, las mañanas empiezan para mí antes del amanecer, cuando mi bebé se despierta y clama para que lo levanten. Puedo darme vuelta e intentar volverme a dormir, pero sus llantos insistentes hacen que relajarme sea imposible.

Aunque solía quejarme cuando miraba por la ventana en la semioscuridad, últimamente he encontrado una forma de hacer que mi despertar sea una experiencia más alegre, aunque sea a las 5 de la mañana.

Tan pronto como abro los ojos, digo la antigua plegaria judía de una línea agradeciéndole a D-os por haberme despertado: por reunir a mi

alma con mi cuerpo esta (y cada) mañana. El Judaísmo siempre nos estimula a pasar de lo mundano a lo santo, de lo inconsciente a lo consciente. Esta plegaria de la mañana, llamada *"Modé Ani"* o *"Yo Agradezco"*, no es una excepción. En el mismo momento cuando muchos de nosotros nos sentimos claramente no espirituales (ipiense en su estado de ánimo cuando escucha el molesto ruido del despertador!), el judaísmo nos urge a que nos forcemos a pensar sobre la enormidad de lo que ha sucedido.

En esta breve plegaria, agradecemos a D-os por devolver el alma a nuestros cuerpos una vez más, por no habernos dejado morir en

nuestro sueño, por permitirnos existir. Es una fuente de gratitud obvia pero de la que nos olvidamos en nuestros frenéticos días. ¿Cuán a menudo tenemos la posibilidad de detenernos y agradecer a D-os por el milagro de nuestra propia existencia?

Había una vez un gran rabino, que tenía muchos discípulos que escuchaban atentamente cada una de sus palabras. Una mañana, los estudiantes se sorprendieron al ver que su maestro no estaba en el desayuno. Más tarde, quedaron conmocionados al descubrir que tampoco había venido a la clase. Los estudiantes extrañaban a su maestro y se preguntaban dónde estaría. Finalmente, golpearon a su puerta, preguntándose qué le habría pasado a su amado maestro. Los estudiantes abrieron la puerta, y se sorprendieron al encontrar a su rabino, aun con ropas de dormir, sentado en su cama, con una expresión deslumbrada en su rostro. "Rabino", le dijeron sus estudiantes, "¿está enfermo? ¿Dónde estuvo todo el día?". El rabino miró a sus estudiantes y explicó. "Esta mañana, como todas las mañanas, me desperté e inmediatamente dije la plegaria sobre el despertar: Te doy gracias a Ti, Rey viviente y Eterno... y me detuve cuando me di cuenta de las palabras. ¿Le agradezco a D-os? ¿Le... agradezco... a D-os? ¿Se dan cuenta que gran privilegio es este, el comunicarse con

el Todopoderoso? ¡Me di cuenta de la fuerza de esta afirmación! ¡Y me he quedado sentado aquí meditando sobre la grandeza de esto desde ese momento!".

Esta es una leyenda antigua que alude al poder de la plegaria. La mayor parte del tiempo, las plegarias son rutinarias, quizás hasta un poco aburridas. Pero a veces, nos damos cuenta de su poder, y eso transforma un momento común en una ocasión mágica de completa claridad y conexión con D-os.

Muchos de nosotros no tenemos hoy el hábito de rezar. He escuchado mucha gente observar que no encuentran significativo recitar un montón de palabras rutinarias. La visión judía es que aunque siempre intentemos hacer que nuestras plegarias sean significativas (lo que se llama tener "kavaná" o estar concentrado en la oración), no siempre tendremos éxito. Sin embargo tenemos una obligación de decir una amplia variedad de plegarias fijas, en el conocimiento que estos tipos de momentos espirituales eventualmente sucederán. No podemos saber exactamente cuándo tendremos esos momentos repentinos en que decimos "¡Aha!" y sentimos nuestra conexión con D-os, pero en una vida entera de plegarias a D-os, habrán muchos.

* * *



Antes de comprar o vender... Consulte **INMOBILIARIA POLAR**

CORDÓN

Constituyente 1555 esq. Salto
Tels.: 2401 1723 - 2401 8092/93
Fax: 2401 6486

MALVÍN

Aconcagua 4951
Tel.: 2614 2434

CASA CENTRAL

Br. España 2996
Tels.: 2710 8286/96 - 2710 8028
Fax: 2711 6756

PRADO

Av. Agraciada 3597
Tels.: 2307 8393 - 2305 7387



...Durante miles de años, decir "Modé Aní", "Yo agradezco", a D-os tan pronto abrimos nuestros ojos en la mañana, ha definido quienes somos como Pueblo Judío...

Mi propio afecto por esta primera plegaria del día va aún más lejos. Hace años, cuando comencé a decir las plegarias tradicionales judías cada día, mi madre me comentó que su "Bube" (abuela) Yitta, que había nacido en un pequeño *shtetl*, o pueblito judío, en Polonia, también solía decir esas plegarias tradicionales judías cada día.

"Ella solía decir una oración tan pronto como se despertaba por la mañana", mi madre recordó un día. Decía "Moide Aní Lefonejo..." dijo mi madre en el mismo acento fuerte y melódico en *Idish* que marcó su infancia, y tuve un sobresalto. Aquí estaban las palabras de esta plegaria matutina, el "Modé Aní" que hace poco había aprendido, como fue dicha por el último miembro de mi familia que vivió el eterno estilo de vida observante de la Torá de nuestros ancestros: ¡mi último familiar en hablar *Idish* como su primer lenguaje, y rezar esas palabras intemporales en la misma pronunciación en *Idish* de millones de nuestros ancestros! Escuchar a mi maravillosa madre repetir las

fue como un mensaje enviado directamente a mí a través de las generaciones. Me pusieron el nombre de la abuela Yitta, y frecuentemente mientras digo esta hermosa plegaria por la mañana, pienso en ella, en su devoción, en su fe en D-os, y en la vida judía hermosa y tradicional que llevaba. Nuestros ancestros han estado recitando esta plegaria matutina durante miles de años. Durante miles de años, decir "Modé Aní", "Yo agradezco", a D-os tan pronto abrimos nuestros ojos en la mañana, ha definido quienes somos como Pueblo Judío. Es una profunda afirmación de fe, de autoconciencia, y una hermosa forma de ser el próximo eslabón en la cadena de judíos que dijeron esta plegaria durante milenios.

He aquí las palabras de esta pequeña plegaria y su traducción.

*Modé aní lefaneja, mélej jai vekaíam, shehe-
jezarta bi nishmatí bejemla, rabá emunateja.*

Te doy gracias a Ti, Rey viviente y Eterno, que me has devuelto mi alma con compasión; ¡Grande es Tu fidelidad! ◀

*En ocasión de la próxima Bar Mitzvá de
nuestro adoradísimo*

Gabriel Eli

*queremos compartir nuestra emoción, alegría y
agradecimiento a D-os por sus Brajot.*

*Deseamos fervientemente que su primer aliá a
la Torá sea no sólo en Jerushalaim sino en el
mismísimo Beit Hamikdash*

*Gabi: seguí subiendo cada vez más en mitzvot
Tizké letorá ulemaasim tovim*

Te queremos muchísimo

*Papi, Mami, Uri y Nathi
Lander - Sagal*

Qué puede Jabad

Rabinato

Asesoramiento y apoyo rabínico.

Librería

Los mejores libros judaicos en español.

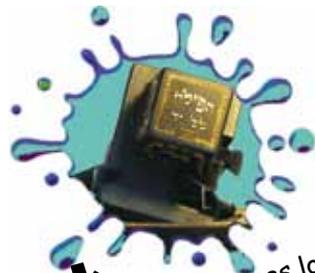


Solidaridad

Distribución de canastas de comida para familias carenciadas.

Biblioteca Jabad-Wask

Cientos de libros judaicos en español para todas las edades. Préstamos a domicilio.



Mikve @ Mei Menujot

Un deleite para el cuerpo y el alma. Para consultas: llama al 099-435025 o escribe al mail mikvemm@jabad.org.uy.



Tefilin Bank

Un par de Tefilin gratis para quienes lo necesiten. www.misteflin.com. Para los chicos de Bar Mitzvá, consulte por una propuesta diferente.



Mamá y Yo

Nunca es demasiado temprano para empezar a aprender... Estimulación oportuna para bebés de 6 meses - 2 años y sus mamás. Talleres de maternación y música durante todo el año.

www.jabad.org.uy

PORTAL DE JABAD URUGUAY. Material de lectura, clases y conferencias en video y audio sobre una amplia gama de temas judaicos y actuales. Actualizado continuamente.

Jewish Kids In Action

Actividades didácticas realizadas con creatividad y profesionalismo cuyo objetivo es transmitir valores e identidad judaicos a chicos de edad escolar y liceal de una manera divertida y motivante.

Parashat Hashavúa

Hoja semanal con enseñanzas y reflexiones relacionadas con la lectura bíblica. También se puede recibir por mail.

hacer por ti hoy?



Departamento de Juventud

Encuentros formales e informales para jóvenes universitarios.
Shabat. Farbrénguen. Almuerzos.
Peguishá.



Comida Kasher

Jalot, guefile fish, varéniques y todo lo que necesites. Nueva opción de almorzar o tomar el té en un ambiente agradable en las instalaciones de Jabad. Por pedidos o consultas: [cocina-jabad@gmail.com](mailto:jabad@gmail.com)



Lunch & Learn

Almuerzos mensuales en el centro de Montevideo para empresarios y profesionales, con un buen shiur sobre temas de interés.

Clases de Torá

Talmud. Jasidismo. Kabalá.
Conectividad "banda ancha" para el alma.

Rabino Delivery Express

Cuando necesites una mano rápido. A la orden 24/7. Para lo que sea.

Punta del Este

En breve comienza la temporada y podés compartir los servicios de Kabalat Shabat, diferentes actividades y conferencias.



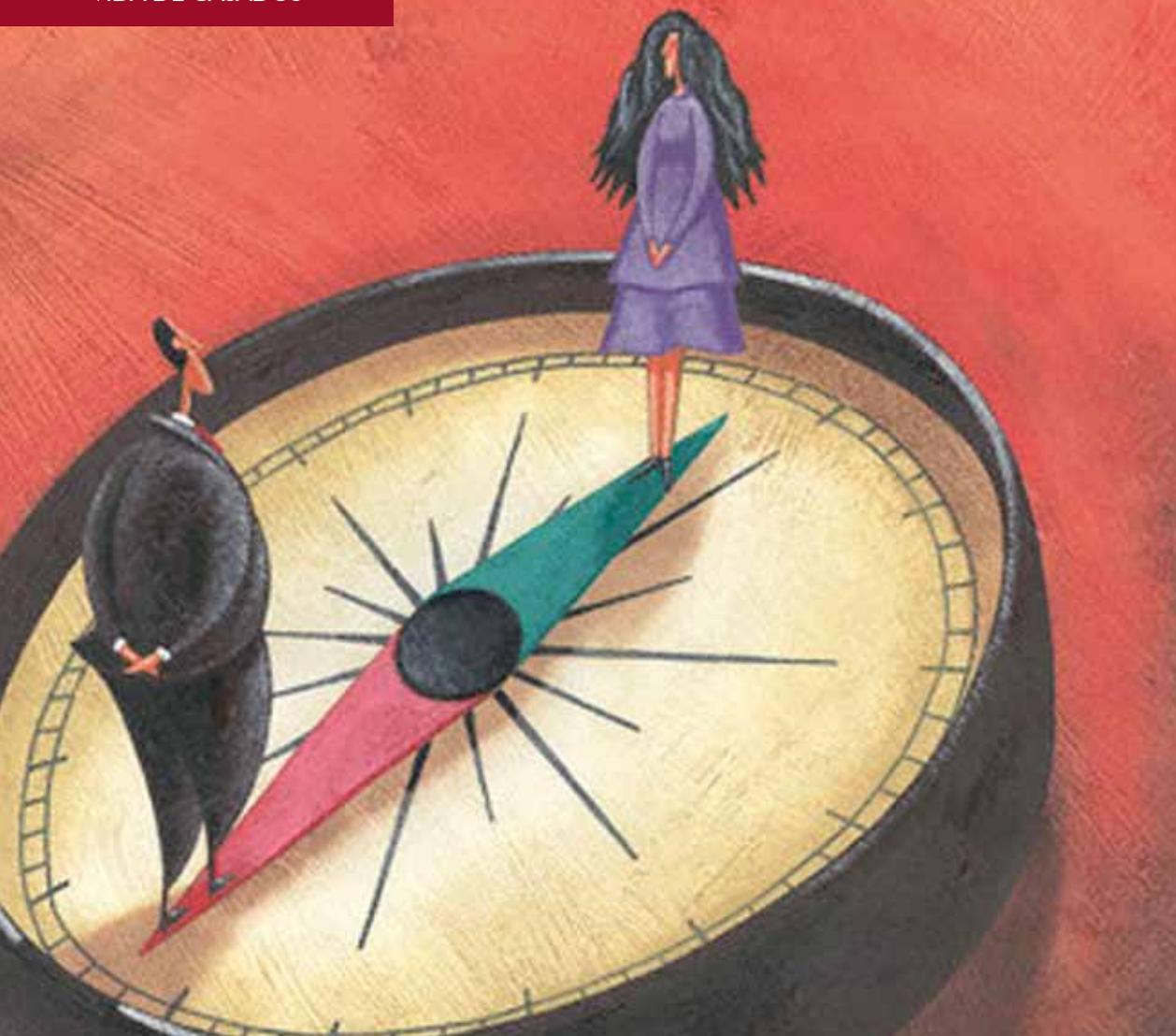
Ieshivá on-line

¿Quién dice que no podés estudiar en una ieshivá? Conectate desde tu laptop a un shiur interactivo. En español - En vivo - Gratis- www.rambamdiario.com



Campaña de Mitzvot

Carpa de Purim. Suká móvil. Simjat Torá. Menorá Pública. Avioneta de Shabat.



¿QUÉ ES LO PRIMERO EN EL MATRIMONIO, EL AMOR O EL RESPETO?

por Michael Gourarie

El matrimonio judío comienza con la firma de la *Ketubá* (documento legal de matrimonio) en el cual el novio se compromete a ser un buen y fiel esposo. El primer párrafo establece que el

esposo se ha comprometido con su nueva esposa diciendo: "Trabajaré para ti, te respetaré y te sustentaré".

Una palabra importante que parece faltar en este compromiso es "amor". Uno pensaría que un matrimonio exitoso es uno en

el que el esposo y la esposa se aman uno al otro profundamente. El amor es lo que los conecta y crea una unión profunda y armoniosa. Entonces ¿por qué este ingrediente crucial del matrimonio falta en el documento de matrimonio?

Para entender esto necesitamos examinar el desarrollo de las relaciones. Los bebés nacen totalmente absorbidos en sí mismos, mirándose a sí mismos como el centro de toda la existencia, y durante sus primeros años, los niños continúan enfocándose en sí mismos. Esto es parte intencional del diseño de la creación, los años formativos están para que nos descubramos a nosotros mismos y creemos nuestras propias identidades.

Pero a medida que crecemos, comenzamos a formar relaciones. En esas nuevas experiencias, debemos aprender a ir más allá de nosotros mismos y considerar a los demás. Después de establecer nuestras propias identidades, las relaciones ofrecen una maravillosa oportunidad de ampliar nuestras experiencias y fortalecer nuestras personalidades conectándonos y relacionándonos con gente que piensa distinto, siente distinto y ve el mundo de una forma muy diferente a la nuestra.

Para que esto funcione, necesitamos respetar y valorar a la otra persona como un individuo único fuera de nosotros mismos. Debemos reconocer que sus necesidades y perspectivas traen una nueva dimensión a la relación que nosotros no podemos proveer. Para que la relación se desarrolle y prospere, debemos aprender a respetar, valorar y mantener la individualidad de la otra persona.

El amor por sí solo puede ser egocéntrico. Lo que a veces parece ser un amor intenso es realmente una expresión de autointerés y búsqueda de placer. Desafortunadamente no es raro ver relaciones, que comienzan con un romance intenso, deteriorarse rápidamente tan pronto como una persona se da cuenta que la otra no es el ser humano perfecto que pensó al comienzo. Para que el amor sea real y duradero debe

estar construido sobre una base de respeto profundo. Solo cuando respetamos genuinamente la individualidad de la otra persona, podemos amarla de verdad.

La *Ketubá* sienta las bases del matrimonio. El objetivo del matrimonio es el amor y la conexión. Pero para alcanzar el verdadero amor, el respeto debe estar primero. Cuando la base es construida con respeto sano, el amor será duradero y feliz. ◀

ADHESIÓN

T.S.A.

JANUCÁ SAMEAJ

MARTIN Y CAROL GLASS

JANUCÁ SAMEAJ

CHEMS TREE LTDA.

Productos de
limpieza para el hogar

Tel.: 2304 3351

"...Paz interior es cuando cada parte de ti y cada faceta de tu jornada se mueven en la misma dirección. Cuando tienes un propósito, tienes paz interior."

El Rebe

JACKY, NOEMÍ,
TAMAR E
ILÁN ASALLAS



¿GORDITA?

por Elana Mizrahi

Recuerdo cuando mi esposo y yo estábamos saliendo, que él me llamaba “gordita”. Lo miré mientras yo me tocaba la cintura y le pregunté “¿cómo puedes decir eso?” Yo sabía que no era gorda. De hecho, yo era demasiado flaca, pero de todas formas me sentía herida e insegura por su comentario. Él rápidamente me tranquilizó “Elana, en México, gordita es una palabra cariñosa. Es como decir linda”.

Esa fue solo la primera de muchas molestias culturales a las que tuve que acostumbrarme desde que estoy junto a mi marido. La próxima fue con mi suegra que me llamaba todos los días, tres veces por día. Yo me sentía como si me estuviera interrogando la KGB cada vez que me llamaba y me preguntaba, “¿Qué estas haciendo? ¿Qué hiciste? ¿Qué vas a hacer?”

Más tarde, aprendí que mi suegra es solo una mujer sociable que llama a todos a los

que ama y se preocupa por ellos. Aprendí que mis respuestas en realidad no importaban y las preguntas no eran realmente un interrogatorio, sino una forma de decir “Estoy aquí si me necesitas. Solo estoy chequeando”.

Hace cientos de años la gente se casaba o con el “muchacho o muchacha del barrio” o se casaban con un pariente. Conocían la cultura y la familia de su esposo y por supuesto que hablaban el mismo idioma. Ahora con las telecomunicaciones y el transporte rápido, las parejas se han vuelto multiculturales. Tengo amigos canadienses que se han casado con franceses, americanos que se han casado con israelíes, brasileños que se han casado con españoles, sin mencionarme a mí, una americana que se casó con un mexicano. Las comunicaciones se han convertido en algo instantáneo, pero también en algo más difícil.

A través de prueba y error, y ahora años de experiencia, me he dado cuenta que comu-

nicarse no se trata de hablar y escuchar; se trata de comprender. Cuando escuchas a un ser querido o amigo diciendo algo que te parece invasivo o hiriente, pregúntate a ti mismo "¿esta persona quiere herirme?". Sabes en tu corazón que la respuesta es por supuesto que no. Entonces ¿por qué lo dicen? No lo sé, pero puede ser que de hecho no comprendí lo que se dijo y debes saber que no fue dicho para herirte.

A veces tenemos que dar un paso atrás para intentar comprender a la otra persona y realmente escuchar lo que nos están intentando decir. Aun si te casas con tu vecino de enfrente, cada persona es un mundo por si mismo y trae su propio lenguaje a cualquier relación. Las relaciones llevan trabajo y lleva tiempo aprender el arte de comprender. Pero si comienzas juzgando a la otra persona favorablemente verás que tus reacciones negativas desaparecen y tendrás una vida más fácil en cuanto a las comunicaciones se refiere. ◀



Candelur.SA

ALQUILER Y VENTA DE MAQUINARIA
AUTOELEVADORES / MINI CARGADORES
COMPRESORES / BALANCINES

3 de Febrero y Br. Artigas | Maldonado
Tel.: 4224 2444 - candelur@adinet.com.uy



EUROPA
light & art



NUEVA SUCURSAL
Av. Francia - P2
Torre del Triángulo
Tel: 4249 8360 / 61



Av. Italia - P4
Design District - Punta del Este
Telefax: 4249 9239 / 40
www.europa.com.uy



Delly



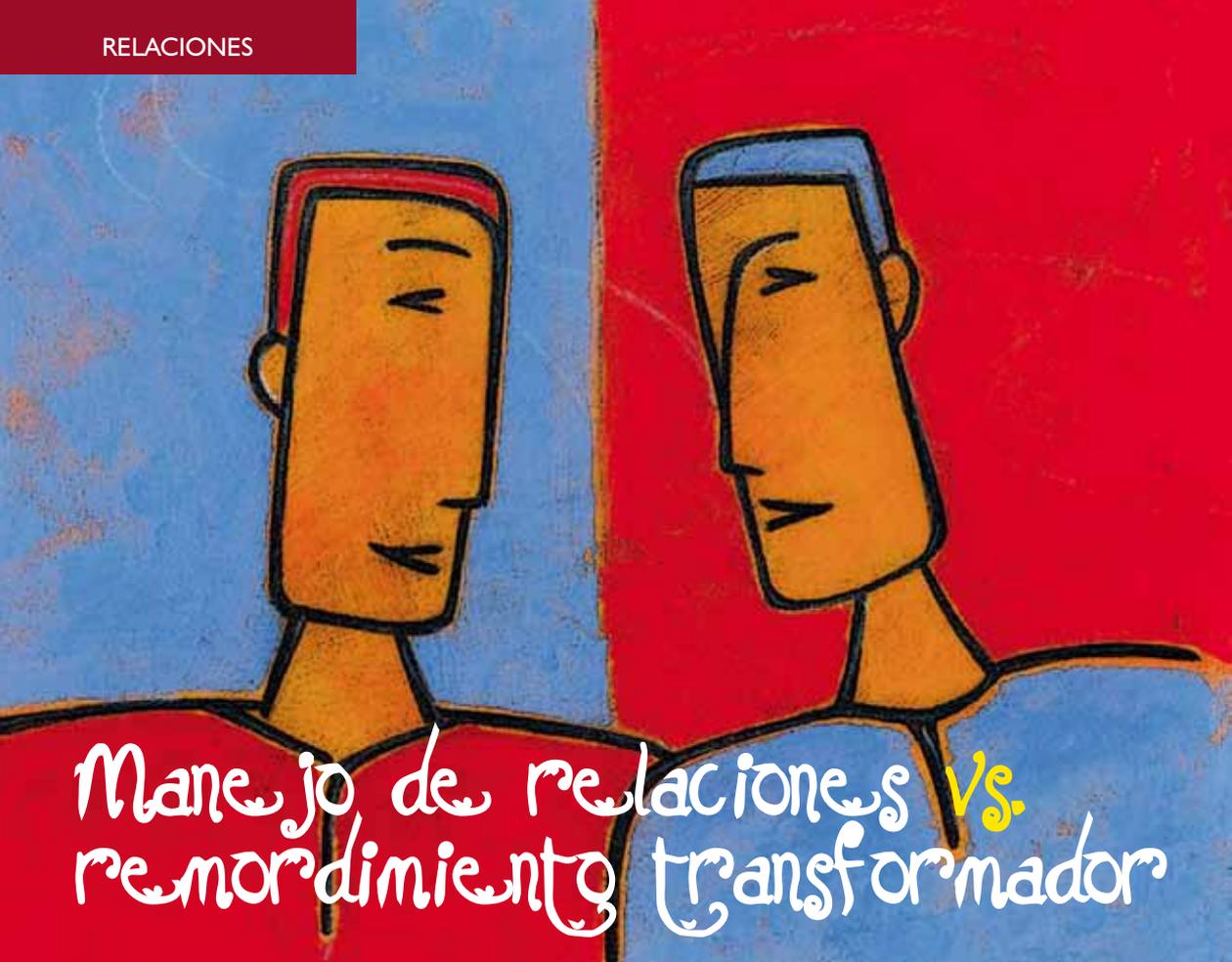
K
by anette



Un nuevo lugar de comida **Kasher** con un toque moderno y con la tradición y la experiencia que ya conoces. Este verano queremos estar junto a ustedes. Por eso implementamos un servicio de entregas en Punta del Este los días martes y viernes. Ofrecemos nuestro tradicional menú así como viandas congeladas para facilitarles las vacaciones.

Bajo supervisión del Dpto. de Kashrut de la Kehilá

20 de Setiembre 1527 - Pedidos al 2 709 8232
Montevideo / Punta del Este



Manejo de relaciones vs. remordimiento transformador

por Mendy Herson

Una vez que cometí un error, ¿se puede deshacer retroactivamente?

Seguro, podemos indemnizar y aprender para el futuro.

Pero ¿puedo “deshablar” las palabras hirientes?

No en un sentido concreto.

Pero la vida es más que lo concreto.

El arrepentimiento es una experiencia de muchos niveles.

A veces, lamentamos nuestro comportamiento porque no nos gusta el resultado. Cuando ha herido a alguien importante, y la relación se volvió incómoda, usted dice que lo siente.

¿Por qué? Porque usted quiere que se vaya el dolor.

Eso es arrepentimiento; pero no es remordimiento transformador.

Es “manejo de relaciones”.

¿Por qué? Porque usted no experimentó un cambio de carácter verdadero.

Usted está incómodo con la reacción, no con la acción misma; usted está modificando su comportamiento basado en la respuesta de otro, no en sus propios principios.

El cambio real no sucede de este modo.

Aun cuando sea inspirada por algo externo, la transformación real debe fluir de adentro.

El remordimiento transformador debe ser holístico.

Creo que D-os me creó con la capacidad de ser un verdadero mentsch, con carácter e integridad.

Tengo que contemplar ese potencial como mi regla de oro.

Cada día, debo comparar mi comportamiento con ese potencial.

Porque lo quiero hacer mejor.

No por ti.

Por mí.

Por mi destino.

Me preocupan los sentimientos heridos de los demás. Y debo tratar con ellos. Pero mi rehabilitación comienza conmigo.

Su disgusto es útil; me alerta de una posible desalineación de carácter. Cuando haya buscado y me haya recalibrado a mi mismo en forma seria, lo sabrá.

Porque lo expresaré.

En una forma genuina.

Porque sale de mí.

En el ámbito de mi vida, puedo transformar este error en un momento brillante de crecimiento y autosuperación.

No, no puedo controlar la memoria de las personas; nunca seré capaz de deshacer el pasado en sus mentes.

Pero en mi vida, entre mí y D-os, si estoy usando mis errores como poderosos trampolines para un cambio positivo, entonces he hecho lo imposible.

Me he remontado en el tiempo y transformado un evento negativo en una fuerza positiva de crecimiento.

Esa es la forma en que lo veo.

Sólo puedo esperar que usted lo vea de esta forma también. ◀



ARMON SUITES HOTEL

SALUDA A LA
COMUNIDAD
JUDÍA EN ESTE
NUEVO FESTEJO
DE
JANUCÁ





... y 4 tazas DE HARINA...

por Simón Lamstein (Salto, 2010)

A sí podría terminar la lista de ingredientes de una receta cualquiera y hacernos pensar que ya estamos en condiciones o en poder de los datos, para obtener un producto determinado.

En la realidad no tenemos prácticamente nada. Apenas un esbozo, un indicativo que en esa dirección, con esos elementos, podríamos llegar a obtener bizcochitos y no fideos, un postre dulce y no un aperitivo salado. Nada más. La verdad desnuda y desamparada, esperando que hagan algo con ella.

Falta todavía el orden en que todos esos elementos deben ser mezclados, combinados entre sí e interactuando.

Pero más aun: faltan las indicaciones de cocción, dónde deben recibir calor y de qué manera debe éste ser administrado.

Así es nuestra existencia y los compromisos vitales que de ella emanan. Recibimos el conocimiento casi exacto de los elementos que debieran acompañar nuestra vida, una lista exhaustiva, hasta rigurosa.

Falta lo principal empero. Nuestra disposición confiada y comprometida para poner aquel calor, parte de la chispa divina que administramos y que no nos pertenece, que hace posible la creación, la entrega al prójimo, dando satisfacción al alma y sentido a nuestras vidas. ◀

Algunos niños miran televisión. Algunos juegan juegos de video. Otros se enroscan con una revista de dibujos o una novela. A mis hijos no les gusta otra cosa mejor que pasarse horas escuchando historias sobre como era cuando yo era niña. Especialmente disfrutan escuchar sobre mi más vívida imagen de una tardía tormenta de nieve en el marzo canadiense, la noche de mi *Bat Mitzvá*...

Parada en la base del porche, mirando hacia arriba, observaba fascinada una cortina húmeda con un sin fin de copos de nieve flotando hacia abajo. Danzando en círculos, intenté seguir el ritmo de la maravilla que se arremolinaba alrededor mío mientras la naturaleza parecía compartir mi contagiosa excitación. Preguntándome qué tenía la nieve gruesa y fresca que hacía que todo el mundo se callara repentinamente, disfrutaba la profunda quietud y paz mientras anticipaba la llegada de mi abuelo.

De repente la puerta de la casa se abrió y la voz de mi madre rompió mi ensueño.

“Batia, te estás mojando. Te vas a resfriar. ¿Qué estás haciendo ahí afuera en la oscuridad? Ven adentro, tu cena de cumpleaños está casi lista”.

“Estoy esperando a Saba (abuelo)”, respondí. “No podemos empezar sin él”.

“¿No ves que hay una tormenta de nieve?”, preguntó. “Los caminos son peligrosos, los ómnibus hace horas que no han estado trabajando, hasta las líneas telefónicas están rotas. No va a poder llegar hasta aquí”.

“Él está viniendo. Él dijo que iba a estar aquí para celebrar mi *Bat Mitzvá* conmigo y va a venir. No podemos empezar sin él”, insistí.

“Por favor Batia”, imploró mi madre, “Ya tienes doce años, es hora que crezcas. Sé madura y comprende que suceden cosas y por lo tanto no siempre es posible cumplir aun con las promesas mejor intencionadas”. Dándose vuelta volvió a entrar a la casa.

LA PROMESA

por Batia (Schochet) Lisker



Inhalando el claro y limpio aroma del aire, dejé que el silencio me confortara y los copos de nieve me abrazaran. ¿Por qué tenía que crecer si eso significaba comprender que la gente puede no cumplir con su palabra? ¿Nada era sagrado? En ese caso, era preferible quedarme como una niña. Los cristales de nieve, brillando como un millón de diamantes desparramados, me tentaron y no pude resistir acostarme y formar ángeles de nieve en la nieve recién caída. Riéndome tontamente cuando un copo de nieve entró en mi nariz, me senté.

Entonces, de repente, allí estaba él a la distancia caminando con pesadez a través de la fuerte ventisca de nieve: alto, tan alto que casi todos tenían que admirarlo, hombros anchos, sólido como una roca. Su brillante campera larga negra, sombrero de fieltro y barba de sal y pimienta encajaban perfectamente con el blanco y negro del paisaje. Tropezando, me esforcé para hacer mi camino hacia la entrada cubierta de nieve para recibirlo. Él no era de los que sonríen gratuitamente, por lo que la sonrisa que me dio cuando me vio me calentó por dentro. Sosteniéndome con sus manos robustas, me agarró antes que me resbalara y cayera. Abrazándolo, respirando

el aroma de su ropa de lana mojada, me sentí segura.

“¡Estás aquí! ¡Sabía que vendrías!” Lloré, con lágrimas de alegría corriendo por mis mejillas.

“Por supuesto”, respondió con su voz tranquila y resonante. “Dije que vendría. Ahora celebremos tu importante cumpleaños”. Mirando a su cara vi humor irónico y brillo en sus profundos ojos azules detrás de la solemne expresión de cara de póker.

La puerta se abrió de golpe a los gritos sorprendidos de mis hermanos gritando “¡Saba esta aquí!” y a los aromas que hacen agua a la boca de la cena gourmet que emanaban de la cocina.

Mientras mi padre ayudaba a mi abuelo a quitarse su ropa y botas mojadas, mi madre se dirigió a mi abuelo y dijo: “tuviste que caminar kilómetros en está terrible tormenta para llegar aquí. Es peligroso, no tendrías que haberlo hecho. Ella tendría que haber comprendido si no hubieses llegado”.

Mi abuelo la miró y le dijo simplemente “Cuando le dices a un niño que vas a hacer algo, lo haces. Sin excusas ni peros.” ◀

MB Uniformes

Quality Clothing

MALDONADO 1508 - TEL.: 2410 1508

www.mbuniformes.com.uy

mbuniformes@adinet.com.uy

mbuniformes@mbuniformes.com.uy

JANUCÁ SAMEAJ

AÍDA Y OLGA WODOWÓZ

FELICITAMOS A:

Javier y Magali Gandelman en ocasión de su casamiento.

Fabricio y Lirán Klang en ocasión de su casamiento.

Nejemia y Lea Grodzicki y flia. en ocasión del *Bar Mitzvá* de su querido **Avraham Arie.**

Rafael y Graciela Hirsch y flia. en ocasión del *Bar Mitzvá* de su querido **Nathan.**

Las familias Grobert y Cuenca en ocasión de la *Bat Mitzvá* de su querida **Eliana.**

Toby y Andrés Feder en ocasión de la *Bat Mitzvá* de su querida **Tamy.**

CONTROL DE IMPULSOS 1.0

por Sara Aurebach

No se porqué las cosas pequeñas siempre me superan. Cuando mi hijo de siete años, E., hace algo malo en la casa, suelo estallar.

E. tiene Síndrome de Asperger, una forma de autismo de la que se ha hablado bastante últimamente. En realidad su diagnóstico antes era "Trastorno Generalizado del Desarrollo No Especificado" también conocido como "Se acerca al autismo pero no tanto, así que lo tenemos que llamar de otra forma".

De entre todas sus cuestiones autistas, su mayor problema es la impulsividad. Cuando le entra un pensamiento en la cabeza, actúa en base a él. No espera por el momento oportuno, ni decide si está bien. Lo hace.

"Quiero jugar afuera" y ya está afuera, sin preocuparse la hora que es, si tiene puestos los zapatos o si tiene permiso. (Si tenemos suerte, lo dice en voz alta en lugar de sólo pensarlo, y sabemos que es lo que va a pasar). Sólo recuerda las reglas después. Hemos hecho mucho progreso con la terapia de conducta, pero queda mucho por hacer.

Así que suelen suceder cosas dramáticas en la casa. Aparece comida tirada cuando tiene hambre, se sacan libros y Lego de los cuartos de otras personas, y le encanta la cámara digital de la familia por lo que tenemos que esconderla.

Y frecuentemente, cuando hace algo destructivo o inconveniente, me molesto mucho y me enojo con él. Supongo que ese es mi principal problema de conducta. Sé que no debería enojarme ni gritarle, por muchas razones. Cualquier instructor de padres le dirá que el mensaje se pierde en el grito. El niño se concentra en el miedo, o en intentar que pare el ruido. Así que no tiene sentido. Además, miren a quién le estoy gritando. Él no es uno de mis otros hijos que tienen una habilidad más desarrollada para pensar antes de actuar.

En el libro de Sara Yocheved Rigler, "Holy Woman", a la Rébetzin Jaia Sara Kramer se le pregunta cómo es que nunca les gritó a los niños y adultos con enfermedades mentales que cuidaba. "No había nada a que gritar", respondió.

Y eso es grandeza, porque muchos de nosotros gritaríamos de todas formas. ¿No me cree? Piense en alguna vez en la que rezongó a su hijo de dos años. Están en esa edad en la que uno

está convencido que saben, y no deberían hacer manchas de ketchup en la alfombra. Así que le grita. Por lo menos yo lo hago.

La pregunta es: ¿por qué me molesta tanto? Sé que esas cosas pasan, mi hijo tiene una discapacidad. Parece desobediencia y desconsideración, pero no lo es. Y le lleva mucho tiempo aprender un comportamiento, a veces meses o años, a pesar de que logró memorizar mi número de tarjeta de crédito en menos de cinco minutos.

¿Quién le dio esta discapacidad? D-os. ¿Y quién me dio este niño a mí? D-os. Así que adivinen de acuerdo a la voluntad de quién mi hijo continúa comportándose mal.

Debe de haber una razón por la que me fue dado este hijo. Creo que, principalmente, D-os me está tratando de enseñar a tener paciencia. Me está intentando enseñar a que resista mi impulso a gritar para liberar mi frustración. Necesito parar y pensar, evaluar la situación y determinar cómo actuar. Porque ambos estamos trabajando sobre nuestra impulsividad, E. y yo. Me pregunto quién está progresando más. E. está trabajando duro en su comportamiento, todos los días, y tiene un sistema que lo ayuda. Puedo aprender mucho de él. Y me está ayudando a trabajar en mi autocontrol, dándome muchas oportunidades para practicar. ◀



Para los gustos
financieros más exigentes

Leumi, el grupo bancario líder en Israel, con más de un siglo de sólido desempeño y pericia financiera global comprobada.

Oficinas de representación en Uruguay:

Montevideo: World Trade Center - Luis Alberto de Herrera 1248 - Torre A Piso 10. Tel.: (598) 26285838 Fax: (598) 26229033
Punta del Este: Av. Górrero y 28 Edificio Torre de las Américas. Tel.: (598) 42444303/04 Fax: (598) 42444492.

Leumi. El mañana, hoy.
www.bankleumi.com



JANUCÁ SAMEAJ

les desea

FAMILIA STEINITZ

“El bien que cada uno alcanza en la vida es eterno, y así se conecta a la Fuente de Todo Bien, que es infinita y eterna.”

El Rebe

LUIS GOLIGER Y FAMILIA

últimas tendencias

diseños y colores

FALDAS - PANTALONES
BLUSAS - BLAZERS - ACCESORIOS

evan pull



BURMA®
SWEATERS
Hipertex s.a.




21 de Setiembre 2959
a 3 cuadras de la Rambla ☎ 2711 3195
www.evanpull.com - evanpull@evanpull.com

JANUCÁ SAMEAJ

**JANUCÁ
SAMEAJ
JORGE
RADZEWICZ
Y FAMILIA**

**JANUCÁ
SAMEAJ
RAUL FERSTER
Y FAMILIA**

**SUSI THAU
Agencia de
Colocaciones
Empleadas con
referencias reales
2402 0584 / 099 608418**

**JANUCÁ
SAMEAJ
G.N.**

"... Nuestras almas solo necesitan ser descubiertas y que se les permita brillar."
El Rebe

ROBERTO STOLOVAS Y FAMILIA

**JANUCÁ
SAMEAJ
CR. MARGULIES
Y SRA.**



NATAN VAREIKA
FOTOGRAFÍA Y VIDEO
EL MEJOR RECUERDO DE TU FIESTA

PASE SU CINTA DE VIDEO A DVD
TELS.: 2628 8543 / CEL.: 099 636610

**JANUCÁ SAMEAJ
C.B. Y FAMILIA**

Todo lo que querés saber sobre el mundo de tu hijo encontralo en:

mundo**BeBe**
www.mundobebe.com



Visitá también nuestra
sección: **SHOPPING**
2710 0852

JANUCÁ SAMEAJ

les desea

**GABRIEL SCHNURMANN
Y FAMILIA**



PETITLAND

ARENAL GRANDE 2371

TELS.: 2208 6233 / 2208 7326

"Como la Menorá iluminó esos oscuros días,
ilumine también el Shalom que necesita Am y
Eretz Israel."

En una fecha tan especial para nosotros
deseamos a todo el Ishuv **JANUCÁ SAMEAJ**

**RAJEL, BATIA, JANA Y LEIV
DAVID HOCHMAN**



**HIDROTÉCNICA
URUGUAY**

CIUDADELA 1178

Horario: 9 a 17 horas

Telefax: 2903 05 29 - 2901 56 25

E-mail: hidrotec@adinet.com.uy

AUTO CON CHOFER

Traslado y acompañó personas para:
Trámites, estudios médicos, paseos.
Trato familiar.

JULIO

Cel.: 094 116813 - 099 102212



ESPECIALIDADES EUROPEAS

Lagunillas 430

Tels.: 27103149

Panaderiaalemana@hotmail.com

La kashrut es supervisada por la Kehilá.

JANUCÁ SAMEAJ

LIOR, DAFNA, EIAL, ARI Y TAMAR
con deseos de felicidad
para AM ISRAEL y todo el mundo

JANUCÁ SAMEAJ

THALI Y PEDRO

Dra. Silvia Hirsz

odontóloga - ortodoncia adultos & niños

OBSEQUIO DE JANUCÁ

Consulta de diagnóstico gratuita para lectores de kasher

Oscar Gestido 2824
silvia.hirsz@gmail.com

Tel.: 2706 6664
Cel.: 099 113422

JANUCÁ SAMEAJ

**FAMILIA
MACADAR**

**En la memoria de
DOV BEN MOSCHÉ
ITZJAK
Avivit y Uziel**

JANUCÁ SAMEAJ

**Ionit, Ariel, Eli, Dafna,
David, Laura y Daniel
Behar**

JANUCÁ SAMEAJ

**ELA, MAIA ,
EITÁN Y MAXIM
RAVISKI**

JANUCÁ SAMEAJ

**PEDRO KAISER Y
FAMILIA**

JANUCÁ SAMEAJ

DR. ELBAUM



**HELADERÍA
La Chicharra**
AV. RIVERA 2598 - TEL.: 27072928
HELADOS KASHER
Bajo supervisión del Dpto. de Kashrut de la Kehilá



CAROLINA DE CUNTO
Vanguardia en cuero
Montevideo - Punta del Este
C.: 099 118957
www.carolinadecunto.com

**SILVERTOUR
VIAJES**

**Tels.: 2901 5058/
2901 5013**

**JANUCÁ
SAMEAJ**

**GABRIEL JAIM,
URIEL Y
SUS PAPÁS**

**JANUCÁ
SAMEAJ**

**YOSY,
ROSITA Y
ALE MOSENBERG**

JANUCÁ SAMEAJ

**OSCAR ELENTER
Y FAMILIA**

*“Esto es tan cierto con la riqueza
material como lo es
con la riqueza espiritual.*

*Tú solo puedes mantenerla
si la das.”*



IDEAS DE COLORES
JUEGOS DIDÁCTICOS

Cel.: 094 292009
Cel.: 099 618980
ideasdecoulores@adinet.com.uy
www.ideasdecoulores.com

- Un concepto diferente en juguetes.
- Juegos didácticos en tela polar muy coloridos, pensados para que los chicos se diviertan aprendiendo.
- Un regalo inteligente y material interesante para maestros, psicólogos y psicomotricistas.

También lo encuentran en las mejores jugueterías

ADHESIÓN
J.S. Y A.S.

SEA GARDEN
SERVICIO KASHER Y CATERING
TELS.: 2622 0462
2622 2247

ADHESIÓN
IAACOV ARIE
BEN SHLOMO REUBEN

Que todo el año podamos iluminar desde nuestras casas al mundo es el deseo de

ITZJAKITO KELMANZON Y FAMILIA

"El único motivo porque no lo percibes es que Él desea que lo busques. La vida es un juego de escondidas: D-os se esconde, nosotros lo buscamos". El Rebe

DANIEL BOROVICH
Lic. en Psicología
Jóvenes, Adultos, Adultos Mayores
099 32 23 14 / 095 33 10 76
27 11 22 13

PESCADERÍA ALTAMAR
Locales 5 y 6
PUERTITO DEL BUCEO
Se muele pescado todo el año.
Tel.: 2628 0891

"... La verdad no es propiedad de los intelectuales, sino de quienes saben escapar de si mismos."
El Rebe

JAIME GROBERT Y FAMILIA

JANUCÁ SAMEAJ
PERLA G. DE BELLA Y FAMILIA

SOLUCIONES IT
Comunic@ciones & Sistemas
info@solucionesit.com.uy
www.solucionesit.com.uy



QUESOS ARTESANALES
JALAV ISRAEL
JANUCÁ SAMEAJ
TEL.: 099 692708

Bajo supervisión del Dpto. de Kashrut de la Kehilá

JANUCÁ SAMEAJ
SLUCKIS
HNOS.

**Encendido de la
Menorá Pública**

**DOMINGO 5 DE
DICIEMBRE**

19:30 HORAS

Plaza Trouville

**un Clásico
para toda la familia**

Prohibido Faltar





Feliz Janucá

En la Fiesta de las Luminarias, BHI les desean un brillante futuro.

Montevideo

World Trade Center

Av. Luis Alberto de Herrera 1248, Torre B, Piso 6, Montevideo

Tel: (598-2) 623-0303 Fax: (598-2) 623-5867

Punta del Este

Calle 28 y Gorlero, Punta del Este

Tel: (59842) 442601, 443030 Fax: (59842) 443324

Colonia

Calle del Gobernador Vasconcellos 196

Colonia del Sacramento 70000

Tel: (59-8-52) 28778 Fax: (59-8-52) 27936

